

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **70 (1952)**

Heft 263

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrication et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 144005—144032.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexorable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2426)

Gemeinschuldnerin:
Reichenbach, Baumwoll- und Leinen-Handelsgesellschaft m. b. H.,

Handel mit Leinen- und Baumwollgeweben im Inland, Löwenstrasse 2, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. November 1952, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 8. Dezember 1952.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2427^a)

Gemeinschuldner: Egli Robert, Feinmechaniker, geb. 1917, von Brütten (Zürich), wohnhaft Scheffelstrasse 23, Zürich 10, früher Inhaber einer feinmechanischen Werkstätte an der Wehntalerstrasse 121, Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1952.
1. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. November 1952, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.
Eingabefrist: bis zum 8. Dezember 1952.

Kt. Zürich Konkursamt Affoltern a. A. (2446)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft
Egli A. & Co., Kleinmöbel und Holzwarenfabrikation, Ebertswil-Hausen a. A.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. November 1952, 14.45 Uhr, im Hotel «Löwen», in Affoltern a. A.
Eingabefrist: bis 8. Dezember 1952.

Bemerkung: Der ersten Gläubigerversammlung wird beantragt, die Konkursverwaltung zum Freihandverkauf der beweglichen Sachen (Maschinen usw.) zu ermächtigen. Ist die Versammlung nicht beschlussfähig, so wird von den nicht erschienenen Gläubigern angenommen, dass sie dieser Ermächtigung zustimmen, soweit sie nicht bis zum 18. November 1952 beim Konkursamt Affoltern a. A. schriftlich Einsprache erheben.

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (2433)

Faillie: Succession répudiée Schneider Linus, en son vivant courtier en bois, à Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 octobre 1952.
Première assemblée des créanciers: mardi 18 novembre 1952, à 14 h. 30, à l'office précité.

Délai pour les productions: 18 novembre 1952.
NB. Les créanciers qui ont déjà produit dans l'inventaire public sont dispensés de le faire à nouveau.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (2442)

Gemeinschuldner: Kiefer Josef, 1902, des Albert sel., Konditor, von und in Solothurn, Florastrasse 1.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1952.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. November 1952. Die Forderungen sind Wert 31. Oktober 1952 zu berechnen.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2444)

Gemeinschuldner: Knüsli Edwin, von Zürich, Banddruckerei, Feldbachstrasse 3, St. Gallen W.

Konkurseröffnung: 10. September 1952.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 B.G.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. November 1952, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, St. Gallen.
Eingabefrist: bis 8. Dezember 1952.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (2443)

Gemeinschuldnerin: Rhena-Werk Ruckdeschel & Co. (Kommanditgesellschaft), Fabrikation elektrotechnischer Apparate und Heizkörper, Hobbühlstrasse 16, Rorschach.

Konkurseröffnung: 22. Oktober 1952.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. November 1952.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2445)

Faillie: Graeser & Cie. S.-à r. l., maroquinerie, Gd. St-Jean 4, à Lausanne.

Date du prononcé: le 3 novembre 1952.
Première assemblée des créanciers: lundi 17 novembre 1952, à 15 h. 15, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 8 décembre 1952.

Ct. de Vaud Office des faillites, Payerne (2428)

Faillie: Béton Léger Payerne S.A., à Payerne.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1952.
Première assemblée des créanciers: lundi 17 novembre 1952, à 10 h. 30, en salle du Tribunal, à Payerne.
Délai pour les productions: 8 décembre 1952.
Délai pour les productions des servitudes (immeubles sis à Corpataux, district de la Sarine): 28 novembre 1952.

NB. Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont invités à produire à nouveau.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2460)

Faillie: Astruc & Estienne, S.-à r. l., fruits et légumes, rue Mauvoisin 9, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 octobre 1952.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 6 novembre 1952.
Délai pour les productions: 28 novembre 1952.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2461)
 Faillie: **Dessaigne Société Anonyme**, fabrique de biscuits, avenue Ernest-Pictet 15, Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1952.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 6 novembre 1952.
 Délai pour les productions: 28 novembre 1952.
 NB. Les créanciers ayant produit lors de la remise du commerce sont tenus de le faire à nouveau.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2462)
 Failli: **Fischer Max**, directeur technique, associé dans la s.n.c. Fischer & Perrin, domicilié route de Peney 115, Vernier-Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 octobre 1952.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 6 novembre 1952.
 Délai pour les productions: 28 novembre 1952.
 NB. Les créanciers ayant produit lors du sursis concordataire sont tenus de le faire à nouveau.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2463)
 Failli: **Leuba Armand**, «Biscuiterie Moderne», rue de Genève 43, Chêne-Bourg/Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 octobre 1952.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 6 novembre 1952.
 Délai pour les productions: 28 novembre 1952.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2464)
 Failli: **Mariettaz Francis André**, entreprise de charpente et menuiserie, rue des Allobroges 35, Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 octobre 1952.
 Première assemblée des créanciers: mardi 18 novembre 1952, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
 Délai pour les productions: 8 décembre 1952.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2465)
 Faillie: **Podgorska Sophie**, Demolselle, location d'appartements meublés et antiquaire, rue de la Cité 15, Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} octobre 1952.
 Première assemblée des créanciers: lundi 17 novembre 1952, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
 Délai pour les productions: 8 décembre 1952.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Uster* (2447)
 Ueber das Vermögen des **Bernegger Johann**, Seestrasse 18, Uster, nunmehr wohnhaft in Zürich, Delphinstrasse 15, Zürich 8, Handel mit Waren aller Art, insbesondere chemisch-technischer Produkte, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Uster am 21. Oktober 1952 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 4. November 1952 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 18. November 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2466)
 Gemeinschaftschuldner: **Wagner-Freuler Max**, Riehenring 30, Inhaber der Firma «M. Wagner», Herstellung von Sirup; Handel mit alkoholfreien Getränken und Weinen, in Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1952.
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 4. November 1952.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 18. November 1952. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2448)
 Failli: **Gunzinger René**, associé-gérant de **Grässer & Cie. S.à.r.l.**, maroquinerie, Gd. St-Jean 4, Lausanne.
 Date du prononcé: le 3 novembre 1952.
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 18 novembre 1952.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2449)
 Failli: **Lugrin Marius**, fils, négociant, route de Crissler 10, à Renens.
 Date du prononcé: le 30 octobre 1952.
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 18 novembre 1952.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2435)
 Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars
 Gemeinschaftschuldner: **Chasan Boris**, Mercerie und Bonnetterie, Magazin zur Volkshauspassage, Schützengässchen 5, Bern.
 Anfechtungsfrist: 18. November 1952.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2436)
 Gemeinschaftschuldner: **Marti-Jordi Fritz**, Strassen- und Tiefbau, Rodtmattstrasse 31, Bern.
 Anfechtungsfrist: 18. November 1952.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2437)
 Gemeinschaftschuldner: **Meister Robert**, Baugeschäft, Höhweg 42, Gartenstadt-Liebfeld.
 Anfechtungsfrist: 18. November 1952.

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (2434)

Auflage des Kollokationsplanes und Inventars

Gemeinschaftschuldner: **Gerber Arnold**, geb. 1900, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragenen Einzelfirma «Arnold Gerbers, Hoch- und Tiefbaugeschäft, Schmitzen, Roggwil».
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 18. November 1952. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Uri *Konkursamt Uri, Altdorf* (2450)
 Im Konkurs über **Märki-Mäglin Alfred**, Restaurant Eisenbahn, Erstfeld, liegt der Kollokationsplan beim obengenannten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.
 Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan anfechten will, hat dies innert 10 Tagen durch Klage beim Konkursgericht zu tun.

Kt. Schwyz *Konkursamt Gersau* (2429)
 Im Konkurs über die Fa. **Rodress AG** (vormals **Alfons Röhr AG**), Berufskleider und Hemdenfabrik, Gersau, liegen Kollokationsplan und Inventar mit dem Protokoll über die Eigentumsansprüche den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Gersau auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt gilt.
 Begehren um Abtretung der Massarechte bezüglich der Eigentumsansprüche nach Art. 260 SchKG. sind binnen der vorgenannten Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes beim Konkursamt Gersau schriftlich geltend zu machen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2430)
 Modifica di graduatoria
 Liquid. N° 11-1952.
 A seguito di insinuazione complementare, la graduatoria nell'Eredità giacente fu **Paestra Piero**, Pregassona, è stata modificata.
 Eventuali azioni di contestazione del complemento della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria entro il 18 novembre 1952, in difetto di che esso si considererà come riconosciuto.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2451)
 Failli: **Charbon Rodolphe**, peintre-décorateur, à Lausanne.
 Date du dépôt: le 8 novembre 1952.
 Délai pour intenter action en opposition: le 18 novembre 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2 de l'Ord. de 1911.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2467)
 Modification d'état de collocation
 Failli: **Brohy Louis**, boucherie-charcuterie, rue Sismondi 17, Genève.
 Délai pour intenter action: dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2468/9)
 Faillies:
 1^o Succession insolvable de **Wlehr Erich**, q. v. fourreur, qual des Bergues 9, Genève.
 2^o **Verdan Pierre**, associé dans la s.n.c. **Verdan, Magnin & Cie**, domicilié rue Pestalozzi 17, Genève.
 Délai pour intenter action: dix jours.
 Sont également déposés, dans la faillite Verdan: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cesslon éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Erlach* (2470)
 Das ordentliche Konkursverfahren über
 1. **Besmer Franz**, Vater, Schreinermeister, in Gampelen,
 2. **Besmer Heinrich**, Innenarchitekt, in Gampelen,
 3. **Besmer Karl**, Maschinist, in Gampelen,
 ist durch Verfügung des Konkursrichters von Erlach vom 5. November 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2458)
 Gemeinschaftschuldner: **Porekeit Adolf**, 1889, Kaufmann, von Zürich, Volksmagazin, hintere Vorstadt 16, Aarau.
 Datum des Schlusses: 5. November 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L.P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2438)
 Der am 7. August 1951 über die Firma **Morgenthaler S. & Co.**, Textilgeschäft, Gutenbergstrasse 35, in Bern, eröffnete Konkurs wird zufolge Abschluss eines gerichtlichen Nachlassvertrages gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 31. Oktober 1952 widerrufen und die Schuldnerin in die Verfügung über ihre Aktiven wieder eingesetzt.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2452)
 Par jugement du 5 novembre 1952, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de **Perret Jean**, électro-technicien, rue Leschet 4, à Genève.
 Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.
 Tribunal de première instance: H. Pugin, commis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2439)
 Im Konkursverfahren über die Firma **Kunsttöpferei Desa A.-G.**, mit Sitz in Steffisburg-Station, gelangen Montag, den 8. Dezember 1952, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Schützen» an der Bernstrasse in

Steffisburg-Station, an eine einmalige und öffentliche Steigerung, folgende Liegenschaften:

1. Steffisburg-Grundstück Nr. 629:
Eine Besetzung an der Bernstrasse, Plan 24, enthaltend:
a) Kunsttöpferei mit Wohnung Nr. 167, brandversichert für Fr. 237 600;
b) Waschhaus Nr. 167 A, brandversichert für Fr. 600;
c) Kistenschopf Nr. 167 B, brandversichert für Fr. 900;
d) Schrählager und Malerei Nr. 169, brandversichert für Fr. 45 100;
e) 17,72 Aren Gebäudeplätze, Hofraum, Garten.
2. Steffisburg-Grundstück Nr. 628:
0,64 Aren Weg an der Bernstrasse, Plan 24.

Amtlicher Wert:

Für Grundstück, Ziffer 1	Fr. 222 510.—
Für Grundstück, Ziffer 2	Fr. —.—
Total	Fr. 222 510.—

Konkursamtliche Schätzung:

Für Grundstück, Ziffer 1	Fr. 207 800.—
Für Grundstück, Ziffer 2	Fr. —.—
Total	Fr. 207 800.—

Schätzung der Zugehör (konkursamtliche Schätzung) Fr. 16 920.—

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag an derselben erklärt wird ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung.

Thun, den 5. November 1952. Konkursamt Thun: Bühlmann.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lavaux, Cully (2431)
Vente d'immeubles — Enchère unique

Le jeudi 18 décembre 1952, à 15 heures, en salle du Tribunal à Cully, l'Office des faillites de Lavaux procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de W e n g e r R u d o l f, fils d'Anna, boucher-charcutier, à Cully, savoir:

Commune de Cully

Au lieu dit: A Cully, bâtiment ayant habitation, charcuterie, séchoir à viande, garage, laboratoire, place, jardin, d'une surface totale de 3 a. 15 ca.

Assurance incendie: 68 700 fr.

Estimation fiscale: 80 000 fr.

Estimation juridique: 60 000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles, la liste des biens mobiliers formant la mention d'accessoires, ainsi que l'état des charges sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office.

Cully, le 5 novembre 1952. Office des faillites de Lavaux: A. Grand, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (2459)

Schuldner: Pasquali Attilio, Kolonialwarenhandlung, Hoehrütistrasse 7, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt, Luzern, als untere kantonale Nachlassbehörde: 30. Oktober 1952.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 28. Februar 1953.

Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Inkasso- und Sachwalterbureau, Hersteinstrasse 47, Luzern.

Eingabefrist: bis spätestens 28. November 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 30. Oktober 1952, binnen der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, 9. Januar 1953, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», Morgartenstrasse 4, Luzern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

NB. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Kt. Luzern Konkurskreis Ruswil (2453)

Schuldner: Bernet-Bernet Josef und Frau Sophie, Hühnerfarm, Stanzergut, Ruswil.

Datum der Stundungsbewilligung: 29. Oktober 1952 (mit Dauer auf 4 Monate).

Sachwalter: Johann Rey, Sachwalter, in Firma Joh. Rey & Cie., Sachwalterbureau, Grendelstrasse 21, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 28. November 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 29. Oktober 1952, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 28. Januar 1953, nachmittags 15.15 Uhr, im Hotel Mostrose, Rathausquai 11, in Luzern.

Aktenaufsicht: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (2471)

Débitrice: Laboratoire Polytechnique Société Anonyme, étude de travaux scientifiques, rue Caroline 49^{bis}, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 6 novembre 1952.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 28 novembre 1952.

Assemblée des créanciers: le vendredi 20 février 1953, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 10 février 1953.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L. P. 295, al. 4)

Kt. Luzern Konkurskreis Habsburg (2472)

Schuldnerin: Kern & Meister AG., Gummiprodukte en gros, Meggen. Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land, in Kriens, vom 5. November 1952, ist die der Nachlassschuldnern unterm 5. Juli 1952 bewilligte Nachlassstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit 5. Januar 1953 verlängert worden.

Luzern, den 6. November 1952.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Werner Frey-Dettwiler,
Inkasso- und Sachwalterbureau,
Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (2440)

Nachlassvertrag im Konkurs

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Fuchs Hermann, Installation von Kühlanlagen, Zentralheizungen, Gas-, Wasser- und sanitären Anlagen, Florastrasse 43, Zürich 8, vertreten durch Dr. F. Baer, alt Rechtskonsulent des Stadtrates, Freiestrasse 166, Zürich 7, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, 19. November 1952, 16.30 Uhr, angesetzt. Die Bekanntmachung gilt als Einladung an die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Gesuchstellers zur Teilnahme an dieser Verhandlung im Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4.

Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Aktenaufsicht: bis 17. November 1952 im Zimmer 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 5. November 1952. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (2441)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Prato Robert, Maler, Stäblistrasse 5, Zürich 6 (bis Herbst 1949 Hopfenweg 54, Bern), vertreten durch Dr. Walter Lemp, Notar, Detligen (Bern), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 28. November 1952, vormittags 8 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Die Bekanntmachung gilt als Einladung an die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Gesuchstellers zur Teilnahme an dieser Verhandlung.

Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Aktenaufsicht: bis 26. November 1952 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 5. November 1952. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern Richteramt Konolfingen, Schlosswil (2454)

Schuldnerin: Seilaz & Schwarz AG., Lederwaren- und Kofferfabrik, Münsingen.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 19. November 1952, nachmittags 14.30 Uhr, im Amtshaus Schlosswil.

Schlosswil, den 4. November 1952.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Pflüger.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Unterrheintal (2455)

Gemeinschuldner: Heule Viktor, Kolonialwarenhandlung, Au. Verhandlungstermin: Freitag, den 14. November 1952, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Unterrheintal, im Rathaus in Berneck.

St. Margrethen, den 7. November 1952.

Der Sachwalter: Dr. Thoma, Konkursbeamter.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Graubünden Konkurskreis Alvaschein (2456)

Der Kreisgerichtsausschuss Alvaschein als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 25. Oktober 1952 den von

Fräulein Margreth Regina, Bazar, Lenzerheide, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Alvaschein, den 5. November 1952.

Kreisgerichtsausschuss Alvaschein: Balth. Balzer.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L.P. 306, 308.)

Ct. de Vaud Arrondissement de Payerne (2432)

Par décision du 7 octobre 1952, le président du Tribunal du district de Payerne a refusé d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par Bêton Léger Payerne S.A., à Payerne.

Payerne, le 4 novembre 1952. Le commissaire au sursis:
A. Cherpillod, proposé.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Glarus Zivilgericht des Kantons Glarus (2457)

Küng Fritz, Fuhrhalter, Tiefenwinkel, Mühlehorn, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung von vier Monaten gestellt.

Das Zivilgericht als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 13. November 1952, vormittags 11 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger des Gesuchstellers sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung zu erheben.

Glarus, den 5. November 1952. Namens des Zivilgerichtes,
der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni;
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nun in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

30. Oktober 1952.

Personalfürsorge der Firma Walder-Bretscher & Co., in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1948, Seite 3216). Mit Beschluss vom 22. September 1952 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Bezirksrat Winterthur hat von dieser Abänderung als Aufsichtsbehörde am 10. Oktober 1952 in zustimmendem Sinne Vormerk genommen. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Firma Walder-Bretscher & Co., Inhaber E. Walder**. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für langjährige Angestellte der Firma «Walder-Bretscher & Co., Inhaber E. Walders», in Winterthur, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, insbesondere der bestmögliche Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Ernst Walder-Bretscher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Walder, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 135 in Winterthur (bei der Firma Walder-Bretscher & Co., Inhaber E. Walder).

30. Oktober 1952.

Jugend- und Erholungshaus Viktoria Reutli-Hasleberg, in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1938, Seite 1448). Die Synode der Methodistenkirche in der Schweiz vom 6. bis 9. März 1952 hat die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Stiftung kann eine Haushaltungsschule angegliedert werden. Eduard Voellmy, Reinhard Schüpp und Ferdinand Sigg sind aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Gottfried Lereh, Mitglied des Stiftungsvorstandes, ist nun Aktuar desselben. Neu sind in den Stiftungsvorstand gewählt worden Emanuel Bangerter, von Basel, in St. Gallen, als Präsident, Erwin Müller, von Basel, in Hasleberg (Bern), als Heimleiter, und Albert Fierz, von Hinwil, in Oberglatt, als Kassier. Präsident Bangerter oder Heimleiter Müller führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Aktuar Lereh oder Kassier Fierz.

30. Oktober 1952.

Honegger-Stiftung, in Wetzikon (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 239). Wilhelm Honegger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an Max Honegger-Hirzel, von Hinwil, in Wetzikon.

31. Oktober 1952.

Carl Heinrich ERNST-Personal-Fürsorge-Stiftung, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1952, Seite 24). Carl Heinrich Ernst ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Erieh R. Welti, von Bern, in Köniz (Bern).

31. Oktober 1952.

Carl Heinrich Ernst Wohlfahrtsfonds, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1952, Seite 24). Carl Heinrich Ernst ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Carl Hermann Kasser, von Niederbipp (Bern), in Turbenthal.

1. November 1952.

Fürsorgestiftung der Patvag, Aktiengesellschaft für Blochemie, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1948, Seite 2928). Mit Zustimmung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 10. Oktober 1952 hat der Stiftungsrat durch Beschluss vom 24. Oktober 1952 die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgestiftung der Patvag, A.G. für Chemie und Elektrizität**. Die Stiftung bezweckt, die ständig im Dienste der «Patvag, A.G. für Chemie und Elektrizität», in Zürich, stehenden Angestellten und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen und ihnen bei unverschuldeter Notlage Hilfe zu leisten. Geschäftsdomizil: Talacker 16 in Zürich 1 (bei der «Patvag, A.G. für Chemie und Elektrizität»).

4. November 1952.

Stiftung der Kur- und Wanderstationen des Schweizerischen Lehrervereins, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1935, Seite 2202). Die Unterschriften von Prof. Dr. Paul Boesch, Heinrich Hardmeier und Hilda Kübler sind erloschen. Unterschrift führen nun Hans Egg, von und in Zürich, Präsident des Schweizerischen Lehrervereins (als Präsident), kollektiv mit Adolf Suter, von Horgen, in Zürich, Mitglied des leitenden Ausschusses, oder Verena Be-

reuter, von und in Illnau (Zürich), Sekretärin des Schweizerischen Lehrervereins.

4. November 1952.

Stiftung zur Erhaltung der Burg Alt-Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1934, Seite 3481). Jakob Eugster ist infolge Todes aus der Stiftungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Aktuar der Stiftungskommission mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Eduard Kuhn, von Uster und Wädenswil, in Wädenswil.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

30. Oktober 1952.

Wohlfahrtsfonds der Lederfabrik AG Lotzwil, in Lotzwil (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1942, Seite 2). Der Präsident des Stiftungsrates, Fritz Schär, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und gleichzeitig als Präsident wurde gewählt Fritz Leuenberger, von Melehnau, in Langenthal. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

29. Oktober 1952.

Paul Klee-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1947, Seite 3222). Aus dem Stiftungsrat ist das Mitglied Rolf Bürgli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und zugleich Sekretär gewählt Prof. Dr. Max Huggler, von und in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. Oktober 1952.

Fürsorgefonds des Bernischen Hausangestelltenvereins, in Bern (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1947, Seite 255). Aus dem Stiftungsrat ist Marie Moser, Sekretärin, infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neue Sekretärin wurde gewählt Rosa Roesch, von Limpach, in Bern. Sie zeichnet kollektiv mit Präsidentin oder Vizepräsidentin.

29. Oktober 1952.

Personalfürsorgestiftung bernischer Heilstätten für Tuberkulose, in Bern (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1950, Seite 1516). Aus dem Stiftungsrat sind Nino Gulotti, Präsident, und Dr. Otto Blaser, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Victor Michel, von Brienz, in Bern, als Vizepräsident, und Robert Matthey, von Rütshelen, in Montana-Vermala, als Sekretär. Der bisherige Vizepräsident Robert Zücher, wurde zum Präsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen je zu zweien.

5. November 1952.

Stiftung Hasler-Werke, in Bern (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1948, Seite 1295). Der bisherige Stiftungsrat Gustav Hasler ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu ernannt: Ernst Glaus, von Guggisberg, in Bern, als Vertreter der «Hasler A.G., Werke für Telephonie und Präzisionsmechanik», in Bern; Adolf Wettstein, von Pfäffikon (Zürich), in Bern, als Vertreter der PTT-Verwaltung, in Bern, und Dr. René Bühler, von Henau, in Nieder-Uzwil, Gemeinde Henau, Ernst Glaus wurde zum Vorsitzenden mit Einzelunterschrift ernannt. Adolf Wettstein und Dr. René Bühler zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Belpstrasse 23.

Bureau Biel

30 octobre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'Aiguilles de Montres Mercuria S.A., à Bienne. Sous ce nom, il a été constituée une fondation, selon acte authentique dressé le 21 octobre 1952. Le but de la fondation consiste à accorder des allocations de secours: a) à l'ouvrier ou employé de la «Fabrique d'Aiguilles de Montres Mercuria S.A.», en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même; b) à l'ouvrier ou employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint, des père et mère, ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; c) en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux enfants, ainsi qu'aux père et mère et aux personnes qui, du vivant de l'employé ou ouvrier, étaient entièrement ou partiellement à la charge de celui-ci. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres, désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Celui-ci est composé de: Albert Nydegger, de Guggisberg, à Bienne, président; Emile Etienne, de Tramelan, à Bienne; Antoine Mambretti, de nationalité italienne, à Bienne; Henriette Weber, de Breitège et Colombier (Neuchâtel), à Bienne, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: rue des Pianos 55 (en les bureaux de la Mercuria S.A.).

1. November 1952.

Fürsorgestiftung der Meyer Söhne A.G. Biel, in Biel (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1949, Seite 2555). Die Kollektivunterschrift der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Maria Teresia Menager ist erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Georges Meyer, von Genf, in Orpund bei Biel, und Jacqueline Schem, von La Neuveville, in Biel. Georges Meyer führt für die Stiftung Einzelunterschrift. Jacqueline Schem zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Stiftungsrat Hermann Rufer.

Bureau Burgdorf

3. November 1952.

Fürsorgestiftung Tonwarenfabrik Rössler Ersigen, in Ersigen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1945). Mit öffentlicher Urkunde vom 7. Februar 1952 und Beschluss des Gemeinderates von Ersigen vom 27. Februar 1952 sowie des Regierungsrates des Kantons Bern vom 26. September 1952 als zuständige Aufsichtsbehörden wurde die Stiftungsfirma abgeändert. In Anpassung an die Umwandlung der Stifterfirma in die «Tonwarenfabrik Rössler A.G.» wird die Firma der Stiftung geändert in **Fürsorgestiftung Tonwarenfabrik Rössler A.G. Ersigen**. Die Stiftung setzt ihre Tätigkeit in bisherigem Sinne zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Rechtsnachfolgerin der Stifterfirma fort. Das Domizil der Stiftung befindet sich bei der «Tonwarenfabrik Rössler A.G.».

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. Oktober 1952.

Stiftung Angestelltenfürsorge der Papierfabrik Perlen, in Buchrain (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1943, Seite 1490). Walter Naef ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ebenfalls sind die Unterschriften von Heinrich Huber und Walter Lüdi erloschen. Neu setzt sich der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Theodor Nager, von Luzern, in Bern; Vizepräsident ist Fritz Ringwald, von und in Luzern, und Mitglied ist Jakob Hepp, von und in Uetikon. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der nachgenannten Unterschriftsberechtigten; Werner Mäder, von Winterthur, in Perlen, Gemeinde Buchrain, Rudolf Walter, von Mümliswil, in Perlen, Gemeinde Buchrain (bisher), Josef Syfrig, von Buchrain, in Perlen, Gemeinde Buchrain, Simon

Kern, von Freiburg (Schweiz), in Perlen, Gemeinde Buchrain, und Hans Theodor Schödler, von Schaffhausen und Villigen (Aargau), in Perlen, Gemeinde Buchrain.

29. Oktober 1952.

Stiftung Betriebspersonalfürsorge der Papierfabrik Perlen, in Buchrain (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1943, Seite 1490). Walter Naef ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ebenfalls sind die Unterschriften von Walter Lüdi und Heinrich Huber erloschen. Gegenwärtig setzt sich der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Theodor Nager, von Luzern, in Bern; Vizepräsident ist Fritz Ringwald, von und in Luzern, und Mitglied ist Jakob Hepp, von und in Uetikon. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der nachgenannten Unterschriftsberechtigten: Werner Mäder, von Winterthur, in Perlen, Gemeinde Buchrain, Rudolf Walter, von Mümliswil, in Perlen, Gemeinde Buchrain (bisher); Josef Syfrig, von Buchrain, in Perlen, Gemeinde Buchrain; Simon Kern, von Freiburg (Schweiz), in Perlen, Gemeinde Buchrain, und Hans Theodor Schödler, von Schaffhausen und Villigen (Aargau), in Perlen, Gemeinde Buchrain.

29. Oktober 1952.

Stiftung Hilfsfonds der Papierfabrik Perlen, in Buchrain (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1943, Seite 2598). Walter Naef ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ebenfalls sind die Unterschriften von Walter Lüdi, Heinrich Huber und Anton Feer erloschen. Neu setzt sich der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Theodor Nager, von Luzern, in Bern; Vizepräsident ist Fritz Ringwald, von und in Luzern, und Mitglied ist Jakob Hepp, von und in Uetikon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der nachgenannten Unterschriftsberechtigten: Werner Mäder, von Winterthur, in Perlen, Gemeinde Buchrain, Rudolf Walter, von Mümliswil, in Perlen, Gemeinde Buchrain (bisher); Josef Syfrig, von Buchrain, in Perlen, Gemeinde Buchrain (bisher); Simon Kern, von Freiburg (Schweiz), in Perlen, Gemeinde Buchrain, und Hans Theodor Schödler, von Schaffhausen und Villigen (Aargau), in Perlen, Gemeinde Buchrain.

Schwyz — Schwytz — Svitto

5. November 1952.

Fürsorgestiftung der Firma R. Räber & Co., in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3437). Hermann Trindler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Räber zeichnet nun einzeln.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

6. November 1952.

Fürsorgestiftung der Meyer Söhne A.G., in Grenchen (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1949, Seite 2752). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Georges Meyer, von Genf, in Orpund. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Kriegstetten

4. November 1952.

Stiftung der Cement- und Kalkfabriken R. Vigier A. G. für die Arbeiter-Fürsorge, Wilhof, Gemeinde Deitingen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1917, Seite 3611). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reuchenette, Gemeinde Péry (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1952, Seite 2675) im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

3. November 1952.

Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Zetter A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 83). Gemäss öffentlichen Urkunden des Stiftungsrates und des Verwaltungsrates der Stifterfirma, vom 18. Oktober 1952, wurde das Stiftungsstatut abgeändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus zwei bis drei Mitgliedern. Willy Bader ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftungs-Aufsichtsbehörde hat am 28. Oktober ihre Zustimmung erteilt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. November 1952.

Arbeiter-Fürsorgefonds der Kohlenunion Geldner A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 2. September 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeiter der «Kohlenunion Geldner A.G.», in Basel, Dreispitzbetrieb, und deren Familien im Falle von Arbeitsunfähigkeit durch Alter, Invalidität oder lang andauernder Krankheit. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an Emil Junker, von St. Gallen, in Riehen, als Präsident, August Metzger und Hans Scherb, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Jakob-Burckhardt-Strasse 86.

3. November 1952.

Wohlfahrtsfonds der Speditions A.G., in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1944, Seite 40). In den Stiftungsrat wurden gewählt Emil Paravicini-Issler, von Glarus, und Albert Schär-Bossi, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das bisherige Mitglied Albert Schär-Gysin ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. November 1952.

Fürsorgefonds der Firma J. Willi Sohn & Co. A.G. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3144). Aus dem Stiftungsrat sind Emanuel Willi, Josef Willi und Fritz Blum ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Josef Köhle, von Samnau, Wieland Buchli, von Safien-Platz, und Ettore Canossi von Italien; alle in Chur. Präsident ist das bisherige Mitglied Alois Willi. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

30. Oktober 1952.

Hallwil-Stiftung, in Scengen (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1932, Seite 731). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden Dr. Hugo Dürrenmatt und Fritz Zaugg. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat sind gewählt worden: Dr. Kurt Kimm, von Wallbach, in Aarau, und Dr. Virgile Moine, von Montignez (Bern), in Köniz. Sie zeichnen zu zweien kollektiv.

30. Oktober 1952.

Klara Ammann-Bodmer-Stiftung der Schuhfabrik Ammann & Co. Oberentfelden, in Oberentfelden (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1950, Seite 923). Kurt Ammann ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

31. Oktober 1952.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Lederwerke Streule & Co., Ennetbaden, in Ennetbaden (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1945, Seite 1399). Philipp Link, Vizepräsident, Aktuar und Kassier, ist infolge Todes aus dem Stiftungs-

rate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Vizepräsident, Aktuar und Kassier wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Dr. Fritz Streule, von und in Ennetbaden. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

4. November 1952.

Armenerziehungsanstalt Klösterli Maria Krönung, Stiftung Rohn und Borsinger, in Baden (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1950, Seite 2636). Der Name dieser Stiftung ist gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. November 1951 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Oktober 1952 abgeändert worden in: **Erziehungsanstalt & Kinderheim, Klösterli Maria Krönung, Stiftung Rohn & Borsinger**, Baden.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

4 novembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de E. Matthey-Tissot & Co. S.A., aux Ponts-de-Martel, fondation (FOSC. du 28 mai 1949, N° 123, page 1432). Par acte authentique du 31 octobre 1952 l'article 8 des statuts a été complété, en ce sens que la fondation peut acquérir, construire et vendre des immeubles. L'autorité de surveillance a approuvé cette modification.

Bureau de Neuchâtel

3 novembre 1952.

Fonds de prévoyance du personnel de CICA, Comptoir d'Importation de combustibles S.A., à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, par acte authentique du 13 octobre 1952. Elle a pour but de faire bénéficier le personnel assuré de la fondatrice de retraites et de rentes de veuves et d'orphelins payables en cas de vieillesse ou de décès. Elle pourra également aider le personnel à faire face aux conséquences économiques de l'invalidité, de la maladie, des accidents et de la détresse. La gestion est confiée à un conseil de fondation de trois membres dont deux nommés par le conseil d'administration de la fondatrice et le troisième par le personnel bénéficiaire. Le conseil de fondation nomme un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Hermann Haefliger, de et à Neuchâtel, président; Harald Crot, de Genève, à Bâle, vice-président, et Alphonse Loup, de Rougement, à Auvonnier. Adresse de la fondation: rue du Seyon 6.

Genf — Genève — Ginevra

1^{er} novembre 1952.

Fondation Aiphonse Carfagni, à Genève, création et entretien d'une crèche (FOSC. du 12 novembre 1949, page 2936). Quinto Guglieminotti, de nationalité italienne, à Chêne-Bourg, a été désigné en qualité de membre du conseil de fondation, en remplacement de Mario Gorni, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil dont l'un d'eux sera le président ou le secrétaire.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 144005.

Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1952, 17 Uhr.

Sylvania Electric Products Inc., Boston Road 60, Salem (Massachusetts, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Apparate und elektrische Artikel aller Art und deren Bestandteile und Zubehör; Apparate und Artikel für Heizungs-, Beleuchtungs- und Ventilationszwecke, deren Bestandteile und Zubehör; Apparate, Artikel und Ausrüstungsgegenstände für Funk-, Fernseh- und Telegraphiezwecke; Kabel, Draht; elektronische Apparate, Artikel und Ausrüstungsgegenstände; photographische Apparate, Artikel und Ausrüstungsgegenstände, Messgeräte und wissenschaftliche Geräte und deren Bestandteile; Handlampen, Blitzlichtgeräte und deren Bestandteile; Batterien, Trockenelemente, Wolfram-, Kunststoff- und chemische Erzeugnisse für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.



Nr. 144006.

Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1952, 17 Uhr.

Ranco Incorporated, West Fifth Avenue 601, Columbus (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Temperaturempfindliche Vorrichtungen zum Regeln von automatischen Kühlanlagen, zum Regeln von Heizgeräten für Automobile und zum Regeln von Herden und Oefen; Regelventile für Flüssigkeiten und Gase und temperaturempfindliche Steuervorrichtungen für solche Ventile; Thermostaten; Anlassrelais für elektrische Motoren, und Regelgeräte und Ueberlastungsschutz-Vorrichtungen für elektrische Motoren; elektromagnetisch betätigte Ventile.

Ranco

Nr. 144007.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1952, 16 Uhr.

Louis Pecka, Seematte 551, Hünibach bei Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Goldschmiedearbeiten.



Nr. 144008. Hinterlegungsdatum: 20. September 1952, 12 Uhr.
Dr. Ing. E. Huber & Co., Stapferstrasse 43, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vorschaltgeräte für Gasentladungslampen.

NOVOSTART

N° 144009. Date de dépôt: 29 septembre 1952, 9 h.
Salomon Zelman Wollner, Finchley Lane 95, Londres N.W. 4 (Grande-Bretagne). — Marque de commerce.

Tous genres de montres, mouvements seuls, pendules, pendulettes, réveils, chronographes, et leurs emballages.

RUDEX

N° 144010. Date de dépôt: 29 septembre 1952, 18 h.
Société commerciale Produits chimiques de la Mer Rouge, passage des Lions 6, Genève (Suisse). (Bureaux de Charles Boveyron).
Marque de fabrique et de commerce.

Produit lubrifiant, adoucissant, employé dans diverses industries, notamment dans l'industrie textile, comme complément des opérations d'encollage des filés, par exemple.

LUBMERAL

N° 144011. Date de dépôt: 29 septembre 1952, 18 h.
Société commerciale Produits chimiques de la Mer Rouge, passage des Lions 6, Genève (Suisse). (Bureaux de Charles Boveyron).
Marque de fabrique et de commerce.

Produit élastifiant, adoucissant, antipulvérulent, employé dans diverses industries, notamment dans l'industrie textile, particulièrement comme adjuvant et modificateur des préparations à base de fécule, utilisées, par exemple, dans l'encollage des filés.

PARMERAL

Nr. 144012. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 18 Uhr.
Curtis Manufacturing Company, Saint Louis (Missouri, U.S.A.).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hydraulische Vorrichtungen zum Waschen von Automobilen, drehbare Automobil-Hebevorrichtungen zum Auffahren und mit Radfreigabe, Ein- und Zweisäulen-Hebevorrichtungen für Automobile, Hebevorrichtungen für das Vorderende des Automobils, Zerstäuberpistolen, einfache I-Träger-Transportwagen, Luftkompressor-Ausrüstungen oder -Aggregate, welche Luftbehälter einschliessen, durch Druckluft betriebene Aufzüge, Druckluftbehälter, Kreissägen, Luftkompressoren und Kupplungsseiben, Ausrüstung zur Kühlung und Luftkonditionierung, Klimaanlage, Raumkühler und Kompressions-Expansionsanlagen.

CURTIS

Nr. 144013. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1952, 16 Uhr.
W. Buchwalder, Schützengasse 69, Grenchen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.



Nr. 144014. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1952, 16 Uhr.
W. Buchwalder, Schützengasse 69, Grenchen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.



Nr. 144015. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1952, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Parfümerien, kosmetische Mittel, Rasierwasser, Seifen, ätherische Öle.

KIRÈNE

Nr. 144016. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1952, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Parfümerien, kosmetische Mittel, Rasierwasser, Seifen, ätherische Öle.

KYRÈNE

Nr. 144017. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1952, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

SUPERTINT

Nr. 144018. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1952, 12 Uhr.
Carl Dürmüller, Uetlihergstrasse 125, Zürich 45/3, (Schweiz).
Fabrikmarke.

Kleinwäsche-Aufhängevorrichtung.

„Linge-Boy“

Nr. 144019. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 20 Uhr.
J. R. Gelgy AG. (J. R. Gelgy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel.

PRUREX

Nr. 144020. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1952, 18 Uhr.
Graeter & Cie., Kohlenberg 25, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schaufenster- und Ladeneinrichtungen, Dekorationsständer und -Geräte, Reklameschilder, -geräte und -gestelle, Preisschilder, Verkaufsgestelle.



N° 144021. Date de dépôt: 14 octobre 1952, 19 h.
Ram Prasad Sen, travaillant sous Benson Watch Company, Dhuramatala Street 31, Calcutta (Hindustan). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, tels que montres, pendules, chronographes, ainsi que leurs pièces détachées, y compris les boîtes de montres et de pendules.

BENSON

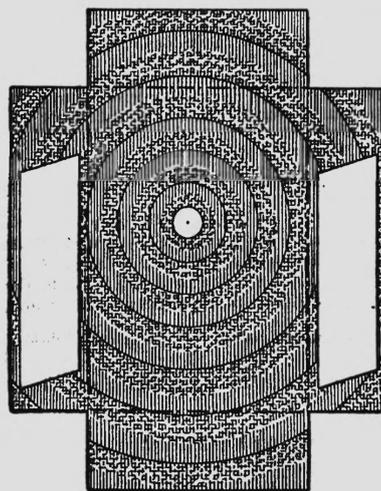
Nr. 144022. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1952, 9 Uhr.
Böhme AG., Liebefeld, Könlz (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78158. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1952 an.

Lacke, Farben, Öle, Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzmittel, Terpentin, Terpentinersatz, Anstriche jeder Art, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emailen, Bronzen und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appreturen, Lösungsmittel für Farben und Lacke, Zelluloselacke und Verdünnungsmittel.

BODZELLO

N° 144023. Date de dépôt: 20 octobre 1952, 18 h.
The Procter & Gamble Company, Gwynne Building, Sixth and Main Streets, Cincinnati (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Détergeants mousseux analogues au savon sous forme solide (non-liquide), pour le ménage et la lessive.



Nr. 144024. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1952, 16 Uhr.
Hans Hodel's Erben Natursan-Aktiengesellschaft, Teichweg 241, Sissach
(Schweiz) — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76384.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. September 1952 an.

Arzneimittel gegen Dämpfigkeit und Strenge.

Sanatura

Nr. 144025. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1952, 19 Uhr.
Lüdy & Cie., Hohengasse 19, Burgdorf (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77862. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1952 an.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätische Nährpräparate.

CONVULSAN „LÜDY“

Nr. 144026. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1952, 19 Uhr.
Lüdy & Cie., Hohengasse 19, Burgdorf (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78270. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1952 an.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätische Nährpräparate.



Nr. 144027. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1952, 15 Uhr.
Hans Blatter, Alleestrasse 33, Langnau i. E. (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Dosierdose für pulverförmige und flüssige Stoffe.

Perfecta

Nr. 144028. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1952, 18 Uhr.
Sträull & Cie., Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78472. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1952 an.

Reinigungsmittel, Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

SOPRAVON

Nr. 144029. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1952, 18 Uhr.
Sträull & Cie., Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78473. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1952 an.

Entkalkungsmittel, Reinigungsmittel, Seifen, Waschmittel aller Art.

LÖSAL

Nr. 144030. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1952, 10 Uhr.
Parfa Parfümerie und Kosmetik AG., Genferstrasse 24, Zürich (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77737. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1952 an.

Toilettewasser.

ARROW COOL-SKIN LOTION

Nr. 144031. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1952, 10 Uhr.
Parfa Parfümerie und Kosmetik AG., Genferstrasse 24, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77878. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1952 an.

Eine kosmetische Emulsion für die Füsse.

ARROW EMULSION

Nr. 144032. Date de dépôt: 24 octobre 1952, 11 h.
Smooth-On Mfg. Co., Communipaw Avenue 572, Jersey City (New-Jersey, U.S.A.). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 78677.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 octobre 1952.

Composé de fer sous la forme de poudre sèche.

SMOOTH-ON

Déclaration de nullité — Nichtigerklärung

Marque N° 139605. — Exacta Watch S.A., Blenne (Suisse). — Cette marque a été déclarée nulle par jugement du Tribunal de commerce du canton de Berne, le 10 juillet 1952. Elle a été radiée le 31 octobre 1952.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 164516

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 31 octobre 1952, la maison Interindustrie (Société coopérative), à Bruxelles (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 164516, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 3 novembre 1952.

Löschung — Radlation

Marque Nr. 143805. — Metallbau Koller AG., Basel (Schweiz). — Gelöscht am 4. November 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aaran: Albrecht Hansruedi, Postbeamter, VI 10228. — Kant.-aarg. Eishockey-Verband, VI 10239. Alberswil: Gemeindefammanant, VII 15136. Alpnach Dorit Wallimann K., Möbelhaus, VII 15124. Appenzell: Familienfürsorge Appenzell Innerrhoda FFAJ, IX 13506. Arstau-Althäusern: Burkart-Glaser M., Frau, VI 10243. Arlesheim: Ziegler Etienne, Dr., Lacke und Farben, technische Artikel, V 22032. Aubonne: Collet J.-P., médecin-dentiste, II 17264. Baden: Katholische Abstinenteuliga Baden und Umgebung, VI 10229. — Vettori Theo, Handel und Vertretungen, VI 10240. Balsthal: Furrer-Beer W., Lindenallee, Vb 2657. Base: Bechtle A., Blumenhaus Bäumlhof, V 17130. — Brumann-Hösser W., V 22282. — Cron-Hintz Rud., V 17530. — Debrunner-Müller Franz, V 14358. — Doppelquartett Sunnit-Chörl, V 18878. — Eichenberger Max, Bonneterie, V 19529. — Frey J., Dr., Advokatur und Notariat, V 986. — Genzoni Jean-Claude, Import-Export, V 23181. — Hauck Hermann, Schreiner, V 17181. — Hug Heinrich, Dr. med. FMH., V 13415. — Jaus-Meneghello, Werner, V 24394. — Käser Helen, Frll., Bütalstln, V 24395. — Martin Alfons, Eisenlegergeschäft, V 22637. — Masoni Serge, Lebensmittel, V 7321. — Paull F., Waschanstalt «Rapid», V 23088. — Pless Friedrich, Vertretungen, V 24391. — Sack-Service AG., Abt. Fabrikation, V 14465. — Schullunkkommission Basel-Stadt, V 6131. — Schürch-Siegrist Arnold, V 17082. — Winkler Franz «Classics-Modengeschäft», V 19182. Bassecourt: Aubert Maurice, pasteur, IVa 8137. Basse-Nendaz: Fournier Denis, entrepreneur, IIc 4721. Belp: Menz Hans, Buchhalter, III 23601. — Riedwyl Ernst, Autogarage, III 21138. Benken (Basel-Land): Versekungskommission der Gemeinde Benken, V 24383. Bern: Althaus-Burkhard Hans, Sekundarlehre, III 2305. — Demme A., Centry- und Tip-Top-Maschinen und Apparate, III 23598. — «Fabra» Boutique pour enfants, F. Righetti und H. Hess, III 23595. — Feller-Blau Richard, III 23592. — Fremo AG., Bern, III 23606. — Fuhrer Anna, Handarbeiten, Bümpliz, III 22385. — Hausverwaltung Gossetstrasse O. Sieber, Bücherexperte, III 8599. — Horgler-Brunner Willi, Vertreter, III 23609. — Hunziker Kurt, Dr. med., III 23603. — Jubiläumsfeier 1953, Kinderaktion «Chomet of Bärn», III 17100. — Kinderzulagekasse im Coileurgewerbe der Gemeinde Bern, III 23608. — Maeder-Gerber Ernst, Vertreter, III 23591. — Neuenschwander Peter, Dr. jur., III 23599. — Räss Heinz, Elektro-Maschinen, III 15081. — Reif W., Dr. med., III 23597. — Rindlisbacher Fritz, Gerichtsaktuar, Bümpliz, III 23594. — Tännler Bendicht, III 23605. — Wasserfallen Hansruedi, kaufmännischer Angestellter, III 23586. Biel-Bienne: Christlicher Verein Junger Männer CVJM, IVa 8132. — Fonds de construction pour l'Eglise St-Nicolas de Flüe, Madretsch, IVa 8114. — Société théâtrale «La Bluse», IVa 8133. Bioley-Orjulax Despont Clément menuisier, II 17257. Birsfelden: Schnesberger Alfred, Kaulmann, V 17945. — Spring Rudolf, Vertretungen, V 24393. Büzen: Guenat René, Futtermittel, VI 10241. Cernier: Zimmerli Fritz, IV 5480. Courmaitel: Secrétariat communal, IVa 8128. Davos Dorf: Dalbert P., Dr., Pfarrer, X 6558. Delémont: Action catholique jurassienne, IVa 8135. — Bourse jurassienne de l'Evêché pour vocations sacerdotales, IVa 8136. Dieterswil: Gemelndeschreiberei Bangeren, III 22459. Dietikon: Baumann Gustav, Südrüchte und Landesprodukte, VIII 45691. Effretikon: Wegmann Karl, Tagelsgewand, VIIIb 3799. Erlenbach (Zürich): Wenger-Hunger Hans, Dipl.-Architekt ETH, VIII 45689. Essert-Platt: Boursler communal, II 17250. Fernelles: Cattin Germain, abbé, missionnaire, Les Cerniers, IVa 8130. Genève: Amis (les) du village suisse d'enfants en Israël, I 12972. — Association suisse des maîtres blanchisseurs et appareilleurs, section de Genève, I 12979. — Conditionnement H. Waegeli, I 5202. — Copt Jean, I 12970. — Fonds de retraite de «La Vie Protestante», I 12974. — Freres (les) Chinois Liou Teh Tseng, I 12343. — Gromaud Willi, I 12975. — Grözet A., bureau commercial, I 2503. — Laboratoire de recherches cyto-hormonales du D^r de Wattoville, prof., I 3943. — Laudet Jean, I 12899. — Märki Henri, technicien, Thonex p. Chêne-Bourg, I 12016. — de Meuron Micheline, Mme, I 12949. — Société anonyme H. Maire, boîtes de montres or et bijoux, I 3440. — «Spécialités de biscuits anglais» JO, R. Mallard, I 8851. — Stettler Fritz, I 12969. — Vetra S.A., produits vétérinaires, I 12973. — Glasen: «Provalor-AG», IXa 1266. Goldau: Bernet Dom., Farben und Lacke, VII 15129. Göschenen: Friedholzerverwaltung, VII 11711. Grandson: Chédol Fernand, Ierblanterie appareillage, chauffage central, II 17269. Herisau: Grütter Ernst, «Presto-Vertrieb», IX 2998. Horn: Fehle-Triest Walter, Auto-reparaturen, VW-Service, IX 11351. Hünibach (Thun): Lombard Pierre, Ing., III 23585. Ilanz: Hess Willi, Dr. med., X 6552. Immenensee: Vogler Oscar, Malergeschäft, VII 15132. Ingenbühl: Brandgeschädigte Urmiberg, VII 15200. Interlaken: Waser Kurt, Instruktor der Ls. Trp., III 20940. Kalinaeh: Dick Alfred, Spengler und sanitäre Anlagen, III 20127. Köniz: Mützenberg Kurt, dipl. Versicherungsbeamter, III 23589. Lachen (Schwyz): Cäcilienverein Lachen, Jubiläumsschrift «300 Jahre «Cäcilia» Lachen», VIII 45671. Laupen (Bern): Ammon Werner, elektrische Anlagen, III 23584. Lausanne: Beaudoin Jean, «Clarvill» script-laque, II 17273. — Cherpillod Claude, étudiant en médecine, II 17277. — Commission de l'évangélisation de l'Eglise libre (Cinéma), II 17268. — Danz Pierre, II 17276. — Fédération des femmes suisses pour la Paix et le Progrès, II 17282. — Kurth Willy, vins cu gros, II 17262. — «Marynelle», Mme, Nelly, Pavillard-Rouge, II 17255. — S. I. Brilemont S.A., II 17263. — Société des jeunes commerçants, équipe 1943, II 17275. — Vélo-club de Chailly, II 17245. — Waillucum Jacques, II 17281. Leuggern: Meisler Ernst, Kohlen, Briketts, Heizöl, VI 10232. Liestal: «Baselbieter Kirchenbote» (Reformierte Kirchengemeinde Liestal-Selbberg), V 478. — Holzschutz AG., V 9474. Lostorf: Protestantenvereinigung, Baulände, Vb 2521. Luzern: Invaliden-Schichtille-Manufaktur, Hch. Saamell, VII 15123. — Kameradenevereinigung der Geb. Füs.-Kp. III/45, 1939—1945, VII 13193. — Küng J., Autospitzwerk, VII 15121. — Luzerner Kantonalrat für den Wiederaufbau des Wiener Strehausdomes, VII 15134. — Ruetschi Alfred, Maschinen und Werkzeuge, VII 15119. — Vereinigung Ter. Mitr. Kp. IV/14, 1939—1948, VII 15081. — Wenzl Hermann, Dr., beratender Chemiker, VII 15131. — Wintler H., Reklamatoiler, VII 15137. Magden: Hänni & Söhne E., Zinnurei und Sägerei, V 20694. Menziken: Arbitor-Touring-Bund, Bezirk 10, VI 10244. Mühlin: Vascelli E., Garage und mechanische Werkstatt, V 23806. Mollis: Hauspflege, IXa 1025. Moutier: Chevaller Albert, IVa 6775. Mühnenstein: Petr Alfred, Lebensmittel, Mercerie, Wolle, V 22611. Muri bei Bern: Pflister-Suri E., III 22557. — Teuscher F. W., Vertreter, III 23596. Neuchâtel: Comité d'action en faveur des bâtiments universitaires, IV 5482. Nyon: Bally Henri, éditions «Sourires du Moins», I 12246. Oberengstringen: Baumann Walter, Vertreter, VIII 45681. Oberhofen (Thunsee): Reber F., Fabrikation und Vertrieb von Selektor, III 23559. Ober-

kireh (Luzern): Graf-Arnold Anton, chem.-techn. Produkte, VII 15116. Ofringen: Burgunder Fritz, Gartenbedarf und Gartenbau, Vb 3258. Olten: Maschinen- und Eisenbau, Olten, GmbH, Vb 3256. Orsières: Petricioni-Serex Simone, Mme, assistante-sociale, infirmière, II 4719. Payerne: Maison Girardin-Müller B., Monney-Joye, successeur quincailleire, articles de ménage, II 17265. Pesoux: «Glos-Gausser Serge, IV 5488. Plau-les-Ouates: Société suisse de secours mutuels «Hélyvella», section de Plan-les-Ouates, II 2977. Putty: Anspach Marcel, commerçant, II 17271. — Droguerie de Pully-Nord Hubert Rochat, droguiste, II 17246. — Schümperli Marius et Elisabeth, M. et Mme, II 17283. Reconvilier: Racheter M., IV 4865. — Zürcher Gilbert, atelier mécanique, IVa 3124. Renens (Vaud): Les Alpes S.A., II 17260. — Augsburger Maurice, II 17259. Hübny: Eckstein H., Dr. med., V 24392. Itihen: Sulzer-Fidel Erwin, Landwirt, V 23215. Romanshorn: Schümperli M., Radiofachgeschäft, IX 10961. Rorschach: Schweizerischer Textil- und Fabrikarbeiter-Verband, Sektion, IX 6174. Rorschacherberg: Buob E., Sandsteinbruch, IX 11105. Rümlang: Braun Armin, Gasthof «Krone», VIII 45668. St-Blaise: Rysler Edgar, IV 5485. St. Gallen: Hug & Co. P. M., IX 9044. — Sängertag 1953 des Sängerverbandes Forstland, IX 6099. — Zeughaus-Garage AG., IX 8871. Saillon: 61^e Festival des fanfares radicales démocratiques du Centre, II 4720. Satigny: Muller Martin, psychologue, Satigny-gare, I 12242. Schwyz: Häfele Gallus M., Dr. P. O. P., VII 15130. Seewen (Schwyz): Elmiger Hans, Gartenbau und Blumengeschäft, VII 15117. Sijonau: Kühni Fritz, dipl. Malermeister, III 16238. Sins: Villiger Gebr., Buchdrucker. V 10224. Solothurn: Vereinigung Schweiz. Gährungsgessig-Fabrikanten, Association suisse des fabricants de vinaigre fermenté, Va 3144. «Wilka» GmbH, Va 3488. Spiez: Turtshi Geschwister H. und M., Spezialkonfektion, III 23593. Stäfa: Schärer Erika, Kaufhaus «Zum Spittle», VIII 45694. Stans: Baumeler Hans, Metzgerei, VII 10988. Stettlen: Musikgesellschaft Ferenberg, III 22673. Subingen: Armenfonds der Bürgergemeinde, Va 2162. Thalwil: Kühne Kurt E., Handel und Import elektro- und radiotechnischer Apparate, VIII 45676. — «Reisestelle» der Sozialistischen Jugend der Schweiz VIII 45656. Thun: Andrist & Burkhalter, Verkaufsorganisation «Irisana», III 21519. Travers: Jeanneret Mmes, representations, IV 5274. Trélex: Cuenoud Marcel, II 17247. Trogen: Lenggenhager Jean, Sägerei, IX 10292. — Schläpfer Walter, Dr., IX 6779. Trub: Flückiger Christian, mechanische Huf- und Wagenschmiede, III 23590. Unterbach: Walliser Kantonalbank, Vertretung, II 4718. Vallorbe: Société coopérative d'habitation «Le Mont d'Or», II 17242. Vésenaz: Jackie Walter, auto-service, I 12976. Vuillebeuf: Cachin François, menuisier, II 17261. Wabern: Eichenberger Franz, Schuhmachermeister, III 23604. Walde (Aargau): Häflicher Ernst, Wagnerei, VI 10246. Waldstatt: Bodenmann-Zähler Werner, IX 11925. Wallisellen: Blickensdorfer-Spieler Ernst, VIII 26719. — Ramseyer Karl W., Vertretungen und Vermittlungen, VIII 45670. Wangen bei Olten: Frev Arthur AG. Abt. Kleider-Ahonnement, Vb 507. Weggins: Stalder Z. Sektions-

chef, VII 15127. Wil (St. Gallen): Scheiwiler Ansgar, Dr., IX 13950. Winterthur: Brunner Gebrüder W. und W., VIIIb 2979. — Kägi Walter, VIIIb 3371. — Möckli Emil, feimechanische Werkstätte, VIIIb 2062. — Stefanini B., Liegenschaftsverwaltung, VIIIb 27. — Verband dipl. Krankenpfleger der Krankenpflegerschaft, VIIIb 4591. Wisen (Solothurn): Ausgleichskasse des Kantons Solothurn, AHV-Zweigstelle, Vb 3170. Worben: Haueter: Geflügelhandlung, IVa 8123. Yverdon: Rey Rose-Nelly, Mme, II 17256. Zell (Luzern): Birrer Theodor, Schreiner, Innenausbau, VII 15126. Zollingen: Oppliger-Plyffer Annie, Vb 515. Zollkofen: Aktiengesellschaft für Mechanik, III 22774. — Katholischer Familienverein Zollkofen und Umgebung, III 22691. Zumikon: Verkehrs- und Verschönerungsverein Zumikon und Umgebung, VIII 45693. Zürich: Baumann Robert Jun. (Hausverwaltung), VIII 8022. — Beglinger Alwin, Antiquität, VIII 28160. — von der Grone-Gloor Hugo, alt Prarrer, VIII 45664. — «Darlux» AG., VIII 42826. — Eberle-Bachmann Albert, Kerzenhülsenfabrikation, VIII 19536. — Feldmann Hans, Vertreter, VIII 45680. — Fuchs Rosa, Vertretungen, VIII 3493. — Gerber Frieda, «Gera»-Versandgeschäft, VIII 25481. — Haeffel Ernst, Kaufmann, VIII 45675. — Interessengemeinschaft der schweizerischen Ärzte- und Spitalleiter, VIII 27969. — Internationale Vereinigung der 80 m²-Schärenkreuzer-Klasse, VIII 45642. — Jenny Enrico, Goldschmied und Juwelier, VIII 45663. — Kernberg Jacques, Konfektion, VIII 45658. — Krebs Ernst, Vertreter, VIII 45669. — Künzler Alice, Wascheschneiderei, VIII 45690. — Laboratorium «Sondor» Späti & Hungerbühler, VIII 6032. — Mäder Fanny, Hausverwaltung, VIII 45678. — Mittelschülerbühne, VIII 45683. — Müller Robert, kaufmännischer Angestellter, VIII 29441. — Naef & Co., Berufskleider und modische Artikel en gros, VIII 45576. — Nyffenegger Hans, Isolierungen, VIII 45672. — Rekoa GmbH, VIII 45652. — Schmid-Eigenheer Ernst, VIII 45657. — Schutthess H. Willi (Kompagnie-Tagung ehem. Stabsk. A.F.I.Pk.), VIII 27276. — Schweizerische Filnzentrale für Gewerbe, Handel und Industrie, VIII 45682. — Spengli-Verwaltung der reformierten Kirchengemeinde Zürich-Affoltern, VIII 26828. — Stöckli Mathilde, Frau, Hausangestellte, VIII 45666. — Stoffel & Co., A., Papier, Bürobedarf, VIII 45616. — Ströbel Ane-Marie, Beleuchtungskörper, VIII 45660. — Strotz-Abegg Max, Photograph, VIII 16313. — Syz-Corecco Walter, Versicherungstreuhandbüro, VIII 12447. — Wahli Marcel, Messinstrumente, Lehren, Endmassen, Apparate- und Maschinenbau, VIII 45527. — Weber Robert, Tea-room «Rotbuch», VIII 45677. — Wellenmann Erwin, stud. med., VIII 26946. — Weimann Willy, Chemiker, VIII 45648. Vaduz (Liechtenstein): Anstalt «Pontex», IX 12774. — Gassner Roman, Helvetia-Feuer, Agentur, IX 3366. — «Indulab» Industrie- und Laborbedarf AG., IX 6169. Paris: Tzaut Hélène, Mlle, «La Bienvenue», II 17253.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

HANDWERKERBANK BASEL

Gegründet 1860

Hauptgeschäft: Freiestrasse 113
Filiale: Unt. Rebasse 5

Wir künden hiermit die Im November und Dezember 1952 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten, d. h. per 10. Mai resp. 10. Juni 1953, zur Rückzahlung.

Die Inhaber gekündeter Titel beliben sich wegen deren Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Basel, den 8. November 1952. Die Direktion.

**FISCHER & CO.
REINACH 6**

Darlehen

rasch
absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite.

Bank Prokredit
Fribourg

Neue Säcke

und
Jute-Gewebe

sowie gebr. Säcke in einheitlichen Sortimenten offeriert günstig

Sackhandels-gesellschaft
Fuchser & Braun
BASEL 19
Tel. (061) 4 27 22

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probennummern der Volkswirtschaft.

Sind Sie müde?

Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich schwinden, oder sinkt Ihre körperliche Leistung? Sind Sie übermüdet? Das Eisen, Phosphor, Lecithin und Hefeextrakt, welche im Phosfalterro, von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft, damit Sie Ihre täglichen Pflichten besser zu erfüllen vermögen. Die Originalschachtel Fr. 8.65 die Kurachartel Fr. 7.—, inkl. Waat. in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz:
Pharmacie de l'Étoile S. A.,
rue Neuve 1, Lausanne

Depot für Bern:
Dr. Chr. Studer & Cie.,
Internationale Apotheke
Spitalgasse 82

VOYAGE

d'amitié et d'affaires accompagné aux

ÉTATS-UNIS

du 26 décembre 1952 au 11 janvier 1953. Tout compris: Hôtels de luxe, visites, agréments etc., fr. 4 200.—

Renseignement et inscriptions:
**VOYAGES NATURAL LE COULTRE
GENÈVE**

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AB.
Buchdruckerei zur Froscouer
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Leichteisenfässer 200 l

in jedem Zustand, nach allen Produkten, übernimmt laufend zum besten Tagespreis

JACCAZ

Faßhandel, Tel. (051) 52 76 26, Zürich 48

Zu verkaufen in Chiasso modernes, gut gebautes

Geschäftsgebäude

passend für Handelsgesellschaft (Büros) oder für Industrie. — Preis Fr. 350 000. Anfragen für nähere Auskunft unter Chiffre Hab-619 an Publicitas AG. Bern.

Zu vermieten grosser, heller

SAAL

mit Nebentokalen für Büro, Lager usw. als Fabrik oder für Gewerbe. Ueberaus gute Zufahrt, an Hauptstrasse des Kts. Luzern. Nähere Auskunft unter Chiffre A 44531 Lz an Publicitas Luzern.

FORMENBAU
FÜR DIE
KARTON U. SEIFEN-INDUSTRIE
STANZ- UND PRÄGEFORMEN

grabura
LUTZERN

KARL WINTERFELD • LUTZERN • KAPPELLGASSE 14
TEL. 041 / 2 90 85

HUGUENIN-FERRARIO S.A., LUGANO

Assemblee generale straordinaria
convocata alla sede sociale il 25 novembre 1952, in Lugano, alle ore 14.

ORDINE DEL GIORNO:

- 1° Sostituzione di un membro del consiglio di amministrazione.
- 2° Aumento del capitale sociale.
- 3° Modificazioni statutarie.
- 4° Eventuali.

Lugano, 6 novembre 1952.

Il consiglio di amministrazione.

Bedeutendes schweizerisches Unternehmen der pharmazeutischen Branche sucht für Inland-Verkaufsabteilung

erfahrenen Kaufmann als Verkäufer und Disponent

mit gründlich fundierten Warenkenntnissen in Chemikalien, Drogen und galenischen Präparaten (lateinische, deutsche und französische Nomenklatur).

Gelordert werden Arbeitsfreude, Initiative, voller Einsatz, kaufmännisches Talent, Minimalsprachkenntnisse Deutsch u. Französisch in Wort und Schrift, gute Umgangsformen. Geboten wird bei Eignung selbständige, Interessante Lebensstelle.

Anmeldung mit Zeugnissen, Photo u. handschriftlichem Curriculum vitae von nur gutausgewiesenen Bewerbern unter Chiffre Hab 616 an Publicitas Bern.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le Jeudi 13 novembre 1952, à 15 heures 15, à l'Hôtel du Nord (1^{er} étage), à Aigle

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 1^{er} novembre 1952, chez M. Marius Bortoz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue de Plan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 1^{er} novembre 1952.

Le conseil d'administration.



Die NEUE elektrische

Odhner

übertrifft alles Bisherige. Von unvergleichlicher Schnelligkeit und Geräuschlosigkeit, für sicheres, virtuoscs Blindrechnen eigens geschaffen. Keine überflüssigen Bedienungstasten, Zahlentasten in der Höhe differenziert, also der anatomischen Struktur der Hand wissenschaftlich angepaßt. Deshalb gesteigerte Leistung ohne Ermüdung. Ueberaus preiswürdige, für Rekordleistungen konstruierte Modelle mit direkter Subtraktion und Kreditsaldo. Prospekte postwendend, Vortührungen bereitwilligst.

Rechenmaschinenvertriebs AG

Murbacherstr. 3 Luzern Telefon 2 23 14